



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat	4018	13/11/2023

OGGETTO/BETREFF:

CONTRATTO D'APPALTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA A RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE DELLE SCUOLE PER L'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO - MODIFICA CONTRATTUALE PER L'ANTICIPO DEL TERMINE CONTRATTUALE PER I DUE ASILI NIDO FIRMIAN E LA FARFALLA

AUFTRAGSVERTRAG FÜR DEN REINIGUNGSDIENST MIT BESCHRÄNKTER UMWELTBELASTUNG IN DEN KINDERGÄRTEN DER STADTGEMEINDE BOZEN - VERTRAGSÄNDERUNG WEGEN VORZEITIGEN VERTRAGSENDES FÜR DIE KINDERHORTE „FIRMIAN“ UND „DER SCHMETTERLING“

Visto che in data 1 luglio 2020 è stato stipulato il contratto d'appalto di cui al rep. 46817/2020 per il servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale per le scuole dell'infanzia comunali con il R.T.I. Miorelli Service S.p.a./Socialwork cooperativa sociale onlus con decorrenza 1 luglio 2020;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 2983 del 13 agosto 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la chiusura a tempo indeterminato della scuola dell'infanzia Sonnenblume in relazione al lotto 1 fino a scadenza contrattuale;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3545 del 28 settembre 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di ampliamento degli spazi a disposizione della scuola dell'infanzia Biancaneve fino a scadenza contrattuale, pertanto con decorrenza 1 ottobre 2020 fino al 31 agosto 2024;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 4876 del 14 dicembre 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di adeguare le prestazioni contrattuali alle condizioni di emergenza sanitaria;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3037 del 27 agosto 2021 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di prevedere il servizio di pulizia presso la sede provvisoria della scuola dell'infanzia Dante Alighieri (lotto 1) e presso la sezione distaccata della scuola dell'infanzia Gries (lotto 2) e di adeguare le prestazioni contrattuali alle condizioni di emergenza sanitaria;

Am 1. Juli 2020 wurde mit der Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Sozialgenossenschaft Socialwork ONLUS der Auftragsvertrag Gem. Rep. Nr. 46817/2020 für den Reinigungsdienst mit beschränkter Umweltbelastung in den Gemeindekindergärten der Stadt Bozen abgeschlossen. Der Vertrag läuft seit dem 1. Juli 2020.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2983 vom 13. August 2020 wurde der Teil des gegenständlichen Vertrags, der das Los 1 betrifft, bis zum Vertragsende abgeändert, und zwar aufgrund der unbefristeten Schließung des Kindergartens Sonnenblume.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3545 vom 28. September 2020 wurde der gegenständliche Vertrag bis zum Vertragsende, also vom 01.10.2020 bis 31.08.2024, abgeändert, und zwar aufgrund der Notwendigkeit, die dem Kindergarten Biancaneve zur Verfügung stehenden Räume zu erweitern.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4876 vom 14. Dezember 2020 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, die Reinigungsleistungen an die neuen, mit dem Gesundheitsnotstand zusammenhängenden Erfordernisse anzupassen.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3037 vom 27. August 2021 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, die Durchführung des Reinigungsdienstes im provisorischen Sitz des Kindergartens Dante Alighieri (Los 1) und in der Außenstelle des Kindergartens Gries (Los 2) vorzusehen und die Reinigungsleistungen an die neuen mit dem Gesundheitsnotstand zusammenhängenden Erfordernisse anzupassen.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 2078 del 31 maggio 2022 si è provveduto a modificare il contratto d'appalto in oggetto per la necessità di ridimensionare il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Arcobaleno, di ridefinire i canoni mensili delle scuole dell'infanzia Dante Alighieri nella sua sede provvisoria e Gries nella sua sede distaccata presso l'Istituto Marcelline di Bolzano, così come delle scuole dell'infanzia Gulliver e Vittorino da Feltre e di proseguire nell'effettuazione dell'attività di sanificazione per la gestione del Sars Covid 19;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3048 del 18 agosto 2022 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto in relazione al solo lotto 2 per la necessità di prevedere il servizio di pulizia ordinario e periodico presso la scuola dell'infanzia Rencio;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 5080 del 28 dicembre 2022 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto in relazione al solo lotto 1 per la necessità di adeguare le prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso la sede originaria della scuola dell'infanzia Dante Alighieri, in parte ancora inagibile per i lavori di ristrutturazione in corso a seguito della chiusura della sede provvisoria della scuola dell'infanzia stessa ed il rientro presso la sede originaria;

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3041 del 29 agosto 2023 si è provveduto ad adeguare nuovamente le prestazioni concernenti il servizio di pulizia ordinario e periodico presso la scuola dell'infanzia Dante Alighieri a seguito dell'ultimazione dei lavori di ristrutturazione dello stabile sede della scuola stessa;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2078 vom 31. Mai 2022 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, den Reinigungsdienst im Kindergarten Arcobaleno neu festzulegen. Es mussten zudem die monatlichen Vergütungen für die Reinigungsdienste im provisorischen Sitz des Kindergartens Dante Alighieri, in der Außenstelle des Kindergartens Gries in der Privatschule Marcelline in Bozen und in den Kindergärten Gulliver und Vittorino da Feltre neu festgelegt werden. Es bestand auch die Notwendigkeit, die Einsätze für die Desinfektion der Räume und Flächen zum Schutz vor Sars Covid-19 fortzusetzen.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3048 vom 18. August 2022 wurde der gegenständliche Vertrag ausschließlich in Bezug auf das Los 2 abgeändert, und zwar aufgrund der Notwendigkeit, den ordentlichen und den periodischen Reinigungsdienst im Kindergarten Rentsch vorzusehen.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5080 vom 28. Dezember 2022 wurde der gegenständliche Vertrag ausschließlich in Bezug auf das Los 1 abgeändert, und zwar aufgrund der Notwendigkeit, die Leistungen betreffend die Reinigung des ursprünglichen Sitzes des Kindergartens Dante Alighieri, der aufgrund der laufenden Renovierungsarbeiten zum Teil noch nicht zugänglich war, zu aktualisieren, da die Schließung des provisorischen Sitzes des Kindergartens und die Rückkehr zum ursprünglichen Sitz anstand.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3041 vom 29. August 2023 wurden die Leistungen betreffend den ordentlichen und periodischen Reinigungsdienst im Kindergarten Dante Alighieri neu festgelegt, nachdem die Renovierungsarbeiten im Gebäude, wo derselbe Kindergarten untergebracht ist, abgeschlossen worden sind.

Vista la comunicazione dd. 29 settembre 2023 della Direttrice dell'ufficio Servizi alla prima infanzia dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano con cui fa presente che per lo svolgimento del servizio di pulizia presso gli asili nido Firmian (lotto 1) e La Farfalla (lotto 2) sono state adottate con decorrenza 20 novembre 2023 delle misure organizzative diverse per lo svolgimento dello stesso e che pertanto a partire dal giorno 18 novembre 2023 il servizio di pulizia presso i due asili nido menzionati non sarà più necessario;

Vista la necessità di procedere all'effettuazione di una variazione contrattuale che preveda il ridimensionamento del servizio di pulizia nei due poli Firmian e S. Giovanni, prevedendo la conclusione anticipata dello svolgimento del servizio di pulizia rispettivamente presso l'asilo nido Firmian e l'asilo nido La Farfalla con decorrenza 18 novembre 2023;

Visto che l'importo del ridimensionamento contrattuale per la conclusione anticipata dello svolgimento del servizio di pulizia presso l'asilo nido Firmian (lotto 1) e presso l'asilo nido La Farfalla (lotto 2) con decorrenza 18 novembre 2023 in relazione al lotto 1 ammonta ad euro 24.310,67 euro (importo I.v.a esclusa comprensivo degli oneri sulla sicurezza), mentre per il lotto 2 ammonta ad euro 17.681,63 (importo I.v.a esclusa comprensivo degli oneri sulla sicurezza);

Visto che è necessario effettuare un conguaglio per le mensilità di luglio ed agosto 2023 in relazione ai canoni mensili della scuola dell'infanzia Dante Alighieri in quanto in tali mesi non risulta essere stato svolto alcun servizio ordinario e per lo svolgimento del servizio periodico nella mensilità di agosto 2023 è stato previsto un adeguato compenso economico;

Mit Schreiben vom 29. September 2023 teilte die Direktorin des Amtes für Kleinkindbetreuung des Betriebes für Sozialdienste Bozen mit, dass für die Erbringung des Reinigungsdienstes in den Kinderhorten Firmian (Los 1) und Der Schmetterling (Los 2) mit Wirkung vom 20. November 2023 andere organisatorische Maßnahmen getroffen wurden und dass daher ab dem 18. November 2023 der Reinigungsdienst in den beiden genannten Kinderhorten nicht mehr erforderlich ist.

Es wird für notwendig erachtet, eine Vertragsabänderung vorzunehmen, die die Neufestlegung des Reinigungsdienstes in den Schulkomplexen Firmian und St. Johann vorsieht, da die vorzeitige Beendigung am 18. November 2023 des Vertrages für den Reinigungsdienst in den Kinderhorten Firmian und Der Schmetterling geplant ist.

Der Betrag für die Vertragsreduzierung wegen der vorzeitigen Beendigung des Reinigungsdienstes im Kinderhort Firmian (Los 1) und im Kinderhort Der Schmetterling (Los 2) mit Wirkung vom 18. November 2023 beläuft sich auf 24.310,67 Euro (ohne Mehrwertsteuer einschließlich Sicherheitskosten) für das Los 1 und auf 17.681,63 Euro (ohne Mehrwertsteuer einschließlich Sicherheitskosten) für das Los 2.

Es ist notwendig, für die Monate Juli und August 2023 eine Anpassung der monatlichen Kosten für den Reinigungsdienst im Kindergarten Dante Alighieri vorzunehmen, da in diesen Monaten kein ordentlicher Dienst geleistet wurde. Außerdem wurde für die Erbringung des periodischen Dienstes im Monat August 2023 eine angemessene Vergütung vorgesehen.

Ritenuto congruo il conguaglio economico pari a euro 1.402,43 (importo I.v.a. esclusa e compresi oneri sulla sicurezza), con la previsione di un ridimensionamento dell'importo contrattuale nella misura di euro 1.201,45 (importo I.v.a. esclusa e compresi oneri sulla sicurezza) tenendo conto del conguaglio di tale importo con i canoni mensili di luglio ed agosto 2023 previsti per la scuola stessa nei suoi vari avvicendamenti di figure a seguito dello stato di avanzamento dei lavori;

Visto l'art. 27 del capitolato oneri e l'art. 7 del contratto d'appalto che prevedono "Ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 e ss.mm.ii. rispettivamente art. 48 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. la stazione appaltante si riserva la facoltà di aumentare o diminuire l'entità delle prestazioni in oggetto nel corso dell'esecuzione dell'appalto fino alla concorrenza del 20% (venti per cento) sull'ammontare dell'intero servizio. La società appaltatrice si impegna ad accettare dette variazioni alle condizioni tutte del presente contratto, senza che le stesse possano costituire motivo per la risoluzione dello stesso o per avanzare pretese di compensi od indennizzi."

Visto l'art. 27 del capitolato d'oneri che prevede "L'amministrazione si riserva la facoltà di modificare l'entità del servizio qualora, per sopravvenute esigenze, si verifichi la necessità di estendere il servizio di pulizia anche in edifici non contemplati nel capitolato d'oneri oppure ampliare/ridurre il servizio all'interno degli edifici previsti nel capitolato oneri. Fino alla concorrenza di un quinto dell'importo del contratto tali eventuali variazioni non costituiscono motivo per l'esecutore per risolvere anticipatamente il contratto stesso."

Visto l'art. 6 comma 3 della Legge provinciale n. 17/1993 e ss.mm.ii. che prevede "Qualora, nel corso di esecuzione di un contratto, occorra un aumento o una diminuzione delle forniture, dei servizi o dei lavori, il contraente è obbligato ad effettuarli, alle stesse condizioni, fino a concorrenza del quinto del prezzo pattuito. Oltre tale limite egli ha diritto alla risoluzione del contratto e alla liquidazione del prezzo delle prestazioni eseguite a termini di contratto."

Es wurde festgelegt, dass der wirtschaftliche Ausgleich 1.402,43 Euro (ohne MwSt. und einschließlich Sicherheitskosten) beträgt und wird als angemessen erachtet, und zwar im Hinblick auf die Herabsetzung des Vertragsbetrags um 1.201,45 € (ohne MwSt. und einschließlich Sicherheitskosten) und unter Berücksichtigung des Ausgleiches des genannten Betrags mit den monatlichen Kosten für Juli und August 2023, die für denselben Kindergarten in den verschiedenen Phasen auf der Grundlage des Fortschritts der Arbeiten vorgesehen worden sind.

Der Art. 27 des Lastenheftes und der Art. 7 des Auftragsvertrages sehen Folgendes vor: "Gemäß Art. 106 des GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. und gemäß Art. 48 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. kann die auftraggebende Körperschaft während der Ausführung des Auftrages aus beliebigen Gründen verlangen - und der Auftragnehmer ist verpflichtet anzunehmen -, dass zu den gleichen Vertragsbedingungen das Ausmaß der gesamten Leistung bis zu einem Fünftel erhöht oder vermindert wird, ohne dass aus diesem Grunde der Vertrag aufgelöst oder Ansprüche auf Vergütungen oder Entschädigungen irgendwelcher Art gestellt werden können."

Der Art. 27 des Lastenheftes sieht außerdem Folgendes vor: „Die Verwaltung behält sich das Recht vor, den Umfang des Reinigungsdienstes abzuändern, sofern aufgrund neuer Bedürfnisse sich die Notwendigkeit ergibt, die Ausdehnung des Reinigungsdienstes auch auf Gebäude vorzusehen, die nicht im Lastenheft angeführt sind, bzw. für die Erweiterung/die Reduzierung des Reinigungsdienstes in Gebäuden zu sorgen, die im Lastenheft angeführt sind. Bis zu einem Fünftel des vertraglich festgelegten Betrages stellen diese eventuellen Änderungen für den Auftragnehmer keinen Grund dar, den Vertrag vorzeitig zu kündigen.“

Der Art. 6, Abs. 3 des L.G. Nr. 17/1993 i.g.F. sieht Folgendes vor: "Ist bei der Durchführung eines Vertrags die Erhöhung oder Reduzierung der Lieferungen, Dienste und Bauleistungen erforderlich, so ist der Vertragspartner verpflichtet, diese bis zu einem Fünftel des vereinbarten Preises zu denselben Bedingungen durchzuführen. Bei höheren Beträgen hat er das Recht auf Auflösung des Vertrags und auf Zahlung des Preises der gemäß Vertrag erbrachten Leistungen."

Considerato che, ai sensi dell'art. 48, comma 1, lettera a) della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii., la possibilità di effettuare tale modifica contrattuale è prevista nei documenti di gara e che tale modifica non altera la natura sostanziale del contratto d'appalto;

Ritenuto di adeguare a bilancio la spesa necessaria per lo svolgimento del servizio di pulizia presso le scuole dell'infanzia comunali;

Vista la relazione del direttore dell'esecuzione dd. 10 ottobre 2023/prot. 0296821 del 11 ottobre 2023 in ordine alla necessità della variazione concernente la conclusione anticipata del servizio di pulizia presso gli asili nido Firmian e La Farfalla e alle relative motivazioni e la relazione del responsabile unico del procedimento dd. 10 novembre 2023/prot. 326605;

Visto che in merito alla anzidetta documentazione l'appaltatore non ha manifestato il proprio motivato dissenso, per cui si intende manifestata la volontà di accettare la modifica contrattuale di cui trattasi;

Ritenuta altresì la modifica non sostanziale, in quanto non altera considerevolmente gli elementi essenziali del contratto originariamente pattuiti;

Osservato che a seguito di quanto sopra il quadro economico, approvato, da ultimo, con determinazioni dirigenziali n. 3041 del 29 agosto 2023 in relazione al lotto 1 e n. 3048 del 18 agosto 2022 in relazione al lotto 2 è così modificato:

Im Sinne des Art. 48, Absatz 1, Buchstabe a) des L.G. 16/2015 i.g.F. besteht die Möglichkeit der genannten Vertragsänderung, da sie in den Auftragsunterlagen vorgesehen ist und den Gesamtcharakter des Auftrags nicht ändert.

Es wird für notwendig erachtet, im Haushalt die erforderliche Ausgabe für die Durchführung des Reinigungsdienstes in den Gemeindecindergärten anzupassen.

Es wurde Einsicht genommen in den Bericht des Direktors für die Vertragsausführung vom 10. Oktober 2023 (Prot. 0296821 vom 11. Oktober 2023), in dem die Notwendigkeit der Vertragsänderung wegen der vorzeitigen Beendigung des Reinigungsdienstes in den Kinderhorten Firmian und Der Schmetterling bestätigt wird und die entsprechenden Gründe dargelegt werden. Es wurde auch Einsicht genommen in den Bericht des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom 10. November 2023/Prot. 326605.

Es wurde festgestellt, dass der Auftragnehmer bezüglich der oben genannten Dokumentation keine begründete Ablehnung geäußert hat. Dies wird einer positiven Willensäußerung gleichgesetzt, die Vertragsänderung zu akzeptieren.

Es wurde ferner festgestellt, dass es sich um keine wesentliche Abänderung handelt, da sie die wesentlichen Elemente des ursprünglich vereinbarten Vertrags nicht in beträchtlichem Ausmaß verändert.

Die Kostenaufstellung hat sich infolge der obgenannten Änderung, die zuletzt mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3041 vom 29. August 2023 in Bezug auf das Los 1 und Nr. 3048 vom 18. August 2022 in Bezug auf das Los 2 mitgenehmigt wurde, wie folgt geändert:

LOTTO 1		LOS 1	
Importo contrattuale presunto	Euro	2.096.273,21	Vorgesehener Vertragspreis
Importo della variante	Euro	- 25.507,23	Betrag der Vertragsänderung
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	732,60	Sicherheitskosten, die nicht dem

Totale complessivo	Euro	2.071.498,58	Abschlag unterliegen Gesamtbetrag
---------------------------	------	--------------	---

LOTTO 2			LOS 2
Importo contrattuale presunto	Euro	1.334.059,88	Vorgesehener Vertragspreis
Importo della variante	Euro	-17.677,77	Betrag der Vertragsänderung
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	396,14	Sicherheitskosten, die nicht dem Abschlag unterliegen
Totale complessivo	Euro	1.316.778,25	Gesamtbetrag

Visto che il codice CIG in relazione alla Die CIG-Kennzahl für das gegenständliche
procedura di cui trattasi è 7737806F7F in Verfahren ist folgende: 7737806F7F für das
relazione al lotto 1 e 77378492FF in relazione al Los 1 und 77378492FF für das Los 2.
lotto 2;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025 limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023-2025 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici

Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen

alla dirigenza Comunale;

Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 del giorno 11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1574 del 3 maggio 2023 della Ripartizione Amministrazione Risorse Finanziarie, con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel Nr. 1574 vom 3. Mai 2023, kraft derer der Direktor der Abteilung die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende "[Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen](#)", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii. e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Stadtgemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2019-

Es wurde Einsicht genommen in das Programm für die Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000

2021 del Comune di Bolzano;

Euro, der im Einheitlichen Strategiedokument 2019-2021 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 del Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.
- das GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt) i.g.F.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.
- die geltende, mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigte „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“
- das GvD vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text über die Arbeitssicherheit "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" i.g.F.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico amministrativa;

Dies vorausgeschickt und nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO ECONOMATO E
PROVVEDITORATO
DETERMINA

VERFÜGT DER DIREKTOR
DES AMTES FÜR GÜTERBESCHAFFUNG UND
ÖKONOMAT FOLGENDES:

- 1) di approvare la modifica contrattuale concernente il ridimensionamento dell'importo contrattuale a seguito della conclusione anticipata circa lo svolgimento del servizio di pulizia presso gli asili nido Firmian (lotto 1) e La Farfalla (lotto 2) con decorrenza 18 novembre 2023 e fino a scadenza contrattuale prevista per il 30 giugno 2024 per euro 51.230,61 (importo contrattuale I.v.a. inclusa comprensivo degli oneri sulla sicurezza);
- 2) di approvare la modifica contrattuale concernente la definizione di un conguaglio economico per le mensilità di luglio ed agosto 2023 per la scuola dell'infanzia

- 1) Die Vertragsänderung bestehend in der Herabsetzung des Vertragsbetrags infolge der vorzeitigen Beendigung des Reinigungsdienstes in den Kinderhorten Firmian (Los 1) und Der Schmetterling (Los 2) im Ausmaß von 51.230,61 Euro (Vertragsbetrag einschließlich MwSt. und Sicherheitskosten) wird genehmigt. Die Vertragsänderung läuft vom 18. November 2023 bis zum vorgesehenen Vertragsende am 30. Juni 2024.
- 2) Die Vertragsänderung betreffend die Festlegung eines Wirtschaftsausgleiches für den Reinigungsdienst in den Monaten Juli und August 2023 im

Dante Alighieri (lotto 1) con la previsione del ridimensionamento dell'importo complessivo nella misura di euro 1.465,77 (importo contrattuale I.v.a. inclusa comprensivo degli oneri sulla sicurezza);

- 3) di approvare la riduzione di spesa complessiva in relazione al lotto 1 di euro 31.124,79 (importo I.v.a. inclusa e comprensivo degli oneri della sicurezza) ed in relazione al lotto 2 di euro 21.571,59 (importo I.v.a. inclusa e comprensivo degli oneri della sicurezza);
- 4) di approvare l'atto di sottomissione depositato agli atti dell'Ufficio Economato e provveditorato che forma parte integrante della presente determinazione;
- 5) di approvare il nuovo quadro economico come rideterminato nelle premesse in relazione ai lotti 1 e 2;
- 6) di variare l'impegno esistente, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., con imputazione della spesa agli esercizi in cui le somme sono esigibili, come da allegato contabile, tenendo conto che il ridimensionamento di euro 29.659,02 (importo I.v.a. inclusa) in relazione al lotto 1 e di euro 21.571,59 (importo I.v.a. inclusa) in relazione al lotto 2 sono di competenza dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano;
- 7) di demandare al R.U.P. l'adempimento degli obblighi di pubblicazione e comunicazione come previsti dall'art. 106 del D.Lgs. n. 50/2016;
- 8) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Kindergarten Dante Alighieri (Los 1) mit der geplanten Herabsetzung des Gesamtbetrages um Euro 1.465,77 (Vertragsbetrag einschließlich MwSt. und Sicherheitskosten) wird genehmigt.

- 3) Die Verminderung der Gesamtausgaben um 31.124,79 Euro (einschließlich MwSt. und Sicherheitskosten) für das Los 1 und um 21.571,59 Euro (einschließlich MwSt. und Sicherheitskosten) für das Los 2 wird genehmigt.
- 4) Der bei den Akten des Amtes für Güterbeschaffung - Ökonomat hinterlegte Unterwerfungsakt, der wesentlicher Bestandteil dieser Verfügung ist, wird genehmigt.
- 5) Es wird die in der Prämisse angeführte neue Kostenaufstellung für die Lose 1 und 2 genehmigt.
- 6) Die gemäß Art. 183, Absatz 1 des GvD Nr. 207/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes - Anlage 4/2 zum GvD Nr. 118/2011 i.g.F. übernommene Verpflichtung wird abgeändert und zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage. Es wird darauf hingewiesen, dass für den Betrag von Euro 29.659,02 (Mwst. 22% hingewiesen) in bezug auf den Los 1 und Euro 21.571,59 (Mwst. 22% hingewiesen) in bezug auf den Los 2 der Betrieb für Sozialdienste Bozen zuständig ist.
- 7) Dem EVV wird die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten und Mitteilungspflichten gemäß Art. 106 des Gv.D. Nr. 50/2016 übertragen.
- 8) Es wird zur Kenntnis genommen, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichungspflicht unterliegt.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-1.136,27
2023	U	2252	04011.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	-329,50

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CRESCINI MASSIMILIANO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

fef926fbeb3e4c41b14ba6a5e8ecab59ff93c0ac756ce1a89b0b7e14b4a4db07 - 11891540 - det_testo_proposta_13-11-2023_13-53-12.doc
0f5f00fbda382e54798c4883c2396a848eec41955dffc40c1b031f34ee910812 - 11891541 - det_Verbale_13-11-2023_13-58-31.doc
2194a9e2afffb978cfb4a5b088e0a3d1b2272e8fa801874cdd44576cc5390250 - 11891545 - allegato contabile9.doc